



## 4TO DOMINGO DE ADVIENTO - 21 - 22 DE DICIEMBRE DE 2024

### ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave | Abbotsford, BC V2S 1P4  
Oficina: (604) 852-5602 | Horario de oficina: Lunes a  
Viernes de 9 a 2 p. m. / de 3 a 5 p. m.  
Secretaria: Fathanee Lenchuck  
parishoffice@stannsabbotsford.ca  
Asistente de oficina: Leo Ilomin  
leo\_ilomin\_sr@shaw.ca

### MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Richard Zanotti, C.S.  
pastor@stannsabbotsford.ca  
Pastor Asociado: Rev. Jaime Aguila, C.S.  
jhernandez@rcav.org  
Pr George Edattukaran (retirado): georgeedat@gmail.com  
Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org  
Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

### HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Hna. M. Yolanda G. Galleta - sryolly@yahoo.ca  
Hna. M. Virginia S. Fernández - vsfernandez731@gmail.com  
Hna. M. Leonia Tabone - srleoniatabone@gmail.com

### HORARIOS DE MISA

#### INGLÉS

Dom: 8:00 am, 10:00 am, 12:00 pm,  
Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8:00 am  
Martes: 7:00 pm (Novena perpetua a Santa Ana)  
Sábados: 9 am, 5:00 pm (Misa de anticipación)  
Festivos: 9:00 am  
ESPAÑOL: Dom: 13:30 | Miércoles: 19:00 horas | 2do  
sábado: 19:30  
COREANO: Último sábado: 7 p.m.

#### ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO

1er viernes: 8:30 am – 6:30 pm; Bendición: 6:30 –  
6:40; Misa: 17pm

### SACRAMENTOS

CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa  
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.  
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca  
BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES  
SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial

**22 de diciembre – 4to domingo de Adviento** - Miqueas 5.2-5a;  
Hebreos 10,5-10; Lucas 1,39-45  
**23 de diciembre** – Malaquías 3.1-4;4.5-6; Lucas 1,57-66  
**24 de diciembre** - 2 Samuel 7.1-5, 8-12, 16; Lucas 1,67-79  
**24 de diciembre – La Natividad del Señor** - Isaías 62.1-5; Hechos  
13.16-17, 22-25; Mateo 1.18-25 O Mateo 1.1-25  
**24 de diciembre – Medianoche** - Isaías 9.2-4, 6-7; Tito 2,11-14;  
Lucas 2.1-16++  
**25 de diciembre - La Natividad del Señor** - Isaías 62.11-12; Tito 3,4-  
7; Lucas 2,15-20  
**26 de diciembre - San Esteban, Primer Mártir Octava de la Natividad** - Hechos 6,8-10; 7,54-59; Mateo 10.17-22  
**27 de diciembre – San Juan, Apóstol, Evangelista Octava de la Fiesta de la Natividad** - 1 Juan 1,1-4; Juan 20.2-8  
**28 de diciembre - Los Santos Inocentes, Mártires Octava de la Natividad** - 1 Juan 1,5-2,2; Mateo 2.13-18  
**29 de diciembre – La Sagrada Familia de Jesús, María y José**  
Eclesiástico 3,2-6, 12-14; Colosenses 3.12-21; Lucas 2,41-52

### INTENCIONES DE MISA

#### Domingo, 22 de diciembre de 2024

8 am Por el descanso del alma de Carmel Halfpenny  
10am Por el descanso del alma de Christopher Peat  
12pm Por la intención de la Parroquia  
1:30pm Por el descanso del alma de Gerry Sokolowski

#### lunes, 23 de diciembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Mary Blocha

#### Martes, 24 de diciembre de 2024

5pm Por el descanso del alma de Helen Folleck

#### Miércoles, 25 de diciembre de 2024

8am Por la intención de la Parroquia  
10am Por la intención de la Parroquia  
12pm Por la intención de la Parroquia  
1:30pm Por la intención de la Parroquia

#### Jueves, 26 de diciembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Ed & Gladys Redmond

#### Viernes, 27 de diciembre de 2024

8pm Por el descanso del alma de Lionel Lawrence

#### Sábado, 28 de diciembre de 2024

9am Por el descanso del alma de Dan Dorazio  
5pm Por el descanso del alma de Mac Mousseau

#### Domingo, 29 de diciembre de 2024

8am Por el descanso del alma de Juan, Inés y Cecilea Omega  
10am Por el descanso del alma de Lucille Isbister  
12pm Por el descanso del alma de Antonio Turra  
1:30pm Por la intención de la Parroquia

### FECHAS IMPORTANTES

#### Sábado 21 de diciembre

- COR - 7 a.m.
- Concierto de Navidad - 19:00 horas - Iglesia

#### Domingo 22 de diciembre

- Café dominical después de la misa de 8 a. m. y 10 a. m. - St Joachim

#### Martes 24 de diciembre

- Oficina cerrada
- Misa - 5pm y medianoche

#### Miércoles 25 de diciembre

- Misa - 8am, 10am, 12pm, 1:30pm (español)
- Oficina cerrada

#### Jueves 26 de diciembre

- Oficina cerrada

#### Martes 31 de diciembre

- Oficina cerrada

#### Miércoles 1 de enero

- Oficina cerrada

## BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

## CONTACTOS DEL MINISTERIO

**Acólitos:** Colin Ellis-Sarauer  
(604-300-3883)

**Sociedad del Altar:** Linda Harder  
(604-556-3643)

**Librería:** Janet Kaszonyi  
(stannsbookstore@gmail.com)

**Parejas para Cristo:** George & Dina  
Elamparo (778-878-3061)

**CWL-Liga Católica de Mujeres:** Elaine Caxias  
(204-823-3826)

**Guardería:** Dilhani Perera  
(778-536-8240)

**Caballeros de Colón:** Jaime Arruda  
(778-201-8609)

**Legion de Maria:** Oficina 604-852-5602

**Club del sol de Mayfair:** Robyn Fredrickson  
(604-852-4893)

**Trabajadores Migrantes**  
Mike Podovinnikoff (778.548.5606)  
stannslayscalabrinian@gmail.com

**Mamá y Niños:** Margaret Cossar  
(604-302-9897)

**Alcance Parroquial:** Carl Gomes  
(604-859-6729)

**Coordinadora de Selección Parroquial**  
Sherray Duran (604-852-5602)

**Comité Vocacional Parroquial:** Office  
604-852-5602

**Grupo de Oración de Alabanza y Adoración:**  
Anna/Ben (778-240-3226)

**PREP- Catecismo Infantil:** Beena Thomas  
(stannsprep@gmail.com)

**Preescolar:** Sr. Yolanda Galleta  
(604-852-5602)

**Ministerio Penitenciario:** Gabrielle Hoffer  
(604-852-5602)

**Recaudación de Fondos para el Avance del Proyecto:** Valerie Loeppky (604-217-7680),  
Monique Navarro (604-852-5602)

**RCIA/Formación de fe Para Adultos**  
Deacon Robert

(stannsrcia@stannsabbotsford.ca)

**Rosa única:** Sandra (604-852-5602)

**Comidas para mamás:** Maria/Angela  
(meals4stanns@gmail.com)

**San Vicente de Paúl:** George Sweeney (604-852-5602)

**Grupo de Adultos Jóvenes**  
fvcatholicya@outlook.ca

**Ministerio Juvenil**  
youthministry@stannsabbotsford.ca

### MENSAJE FR. RICHARD ZANOTTI:

Durante esta época del año la vida se vuelve muy ocupada, decorando, comprando, preparando reuniones familiares e incluso viajando para estar con la familia. En todo esto estamos llamados a reunirnos en reflexión y adoración de este gran misterio del niño nacido en Belén. Grito de Adviento sea un tiempo de esperanza y de alegría. Esto podría perderse con todo el ajeteo y el bullicio, pero también porque es posible que algunos no tengan los medios para celebrar como se nos dice que deberíamos, algunos no tienen familias con quienes estar ni techos sobre sus cabezas donde instalar un árbol de Navidad. Me inspiran los muchos proyectos durante este tiempo aquí en la parroquia para llegar a aquellos que no tienen los medios ni el lugar para celebrar la Navidad. Todos los involucrados son una bendición no sólo para la parroquia sino para la comunidad en general. Que el Señor que vino entre nosotros y continúa viniendo entre nosotros los bendiga a ustedes y a sus esfuerzos.

En nombre de Fr. Jaime, diáconos Larry y Bob y el personal de la parroquia, les deseo a todos una feliz y bendecida Navidad.

**CONCIERTO DE NAVIDAD:** Marquen sus calendarios, organizaremos el concierto de Navidad de este año el sábado 21 de diciembre a las 7 p.m. Los boletos están disponibles durante la semana en la oficina parroquial a partir del 2 de diciembre. \$5 por persona, los niños menores de 6 años entran gratis con uno de los padres.

**CCC:** El Catecismo de la Iglesia Católica (CCC) se reanudará el 6 de enero.

**ENRIQUECIMIENTO DE LA FE** se reanudará el 2 de enero.

**GRACIAS:** Como parte del comité de Hamper, nos gustaría agradecer a todos los feligreses que nos ayudan este año a llevar un poco de alegría a las 40 familias a las que les entregamos Hampers este año.

**CWL:** Les deseo una Feliz Navidad. Les agradecemos todo su apoyo y servicio en 2024. Recordatorio a todos los miembros de CWL, las cuotas antes del 31 de diciembre son de \$35, después de esa fecha aumentan a \$42.

**TODOS LOS HOMBRES DE ST. ANN'S:** Nuestro Cor Gathering mensual para hombres se llevará a cabo el sábado 21 de diciembre de 7:00 am a 8:30 am, en St. Monica's Lounge. Para confirmar su asistencia o para obtener más información, envíe un correo electrónico a stannscor@gmail.com. Esperamos verlo el día 21.

**AVANCE DEL PROYECTO:** Gracias a todos los que participaron hasta el momento en el Proyecto 2024 Campaña de avance hasta el momento. Recordatorio: para que su donación de Project Advance se cuente para el período impositivo de 2024, su donación debe ser procesada por la Arquidiócesis ANTES del 31 de diciembre. Para hacer una visita de regalo:

- [www.stannsabbotsford](http://www.stannsabbotsford) ("Dar")
- [www.proyectoadvance.ca](http://www.proyectoadvance.ca)
- Oficina Parroquial



"Vela de la Paz" nos recuerda que Jesús viene a traer Paz al mundo y al corazón de las personas.

Sin Cristo no hay paz en este mundo. Isaías predijo proféticamente: "Porque un niño nos es nacido, Hijo nos es dado.



## 2ª COLECCIÓN - DICIEMBRE

- 24 de diciembre - Navidad

**SOBRES 2025** se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia. Por favor recoja su sobre. Algunos artículos de limpieza y recordatorios:

- Debe estar registrado en la parroquia de St Ann para recibir un sobre.
- Recuerde que los números de los sobres cambian de un año a otro
- Si no tiene un sobre, escriba su nombre en la hoja en la parte trasera de la iglesia y se le entregará uno el domingo siguiente O envíe un correo electrónico a parroquiaoffice@stannsabbotsford.ca
- Cualquier sobre que no se recoja de la parte trasera de la iglesia antes del 1 de enero estará en la oficina parroquial.
- Cualquier sobre que no sea recogido en la oficina antes del 31 de enero será reasignado.
- Cualquier sobre de una parroquia diferente debe devolverse por correo y le costará el franqueo de St Ann. Si desea hacer una donación a St Ann's, utilice el sobre de visita que se encuentra en la parte trasera de la iglesia.

**¡LAS SOLICITUDES EN LÍNEA DE SJB ABIERTAS AHORA!** Visite [stjohnbrebeuf.ca](http://stjohnbrebeuf.ca) para postularse para el otoño de 2025, grados 8-12. ¿Interesado en visitar nuestro campus? Reserve un recorrido o programe un día de vista previa de SJB para su estudiante en [stjohnbrebeuf.ca/book-a-tour](http://stjohnbrebeuf.ca/book-a-tour)

**ÚLTIMO DÍA DE PREP.** Miércoles 18 de diciembre. Las clases de preparación se reanudan el 8 de enero.

**ALERTA DE EMPLEO - CUSTODIA PARROQUIAL:** El Custodio Parroquial es responsable de mantener la limpieza y el orden de las instalaciones de la iglesia. Esto incluye limpiar y desinfectar baños, aspirar y trapear pisos, quitar el polvo y limpiar superficies y garantizar que todas las áreas estén presentables y listas para usar. Para obtener más información, comuníquese con [parishoffice@stannsabbotsford.ca](mailto:parishoffice@stannsabbotsford.ca)

## HORARIO DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO 2024-2025

### Martes 24 de diciembre

5:00 pm Misa Vigilia Navideña  
12:00 am Misa Medianoche Navidad

### Miércoles 25 de diciembre

8:00 am Misa de Navidad  
10:00 am Misa de Navidad  
12:00 pm Misa de Navidad  
13:30 Misa de Navidad (Español)

### Martes 31 de diciembre

5pm Nochevieja

### Miércoles 1 de enero

8:00 am María Santísima Madre de Dios  
10:00 am María Santísima Madre de Dios  
12:00 pm María Santísima Madre de Dios  
1:30 pm María Santísima Madre de Dios (español)

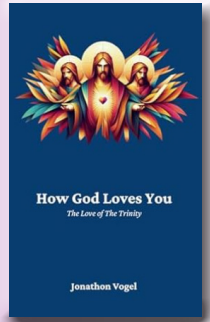
## Libro del Mes

"How God Loves You - The Love of The Trinity"

by Jonathan Vogel

Es un pequeño libro donde Dios en las tres personas se dirige a nosotros directamente.

Capta nuestra fe en Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo, y la respuesta que estamos llamados a dar a su amor. El libro explora la relación que Dios tiene con nosotros. Es una lectura sencilla pero profunda. Jonathan Vogel y su familia han sido misioneros de CCO (Christian Catholic Outreach) durante muchos años. Proclama a Jesucristo a través del arte, la música y el testimonio de la fe. JONATHONVOGEL.com Puedes pedir el libro a través de Amazon.



# Concierto de Navidad

21 \* DECEMBER \* 7PM

Iglesia de Santa Ana

\$5 por persona  
(Niños menores de 6 años gratis)

Boletos en la Oficina Parroquial

**Fiesta de AÑO NUEVO**

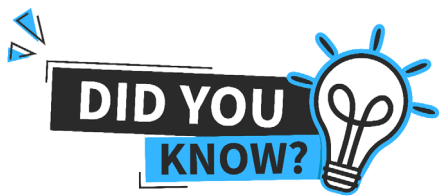
**DEC 31 | 8 PM**

Premios de puerta | Habitación para niños | Baile |

Adultos \$20.00 (13+) | 12 y menos \$5.00

Boletos están disponibles después de la Misa y en la oficina parroquial.

**St. Ann's**  
ROMAN CATHOLIC CHURCH



¿Sabías? - Tiempo de Adviento: a medida que se acerca la Navidad, cada vela trae un poco más de luz a la oscuridad. La vela blanca se enciende en Nochebuena o Navidad para simbolizar que Jesús está con nosotros. Las tres velas moradas se encienden el primer, segundo y cuarto domingo de Adviento. Representan un tiempo de oración, penitencia, sacrificio y reflexión espiritual. La vela rosa se encendió el tercer domingo de Adviento. "Estad siempre alegres en el Señor. ¡Diré que se regocijen!" (Filipenses 4:4).

**St. Ann's Childcare Centre**  
Learning & Nurturing Environment



**Childcare Open**  
Monday - Friday  
7am - 6pm  
18 months - 5 years old  
778.536.8240  
daycare@stannsabbotsford.ca



3 yr olds - 9am - 11:30  
4 yr olds - 9am - 12pm  
604.852.5602



Registration Packages available at the Parish office  
**A GREAT PLACE TO GROW**



**ST. JAMES & ST. ANN'S**  
ELEMENTARY SCHOOL

Positive classroom environment  
Education rooted in Catholic faith  
Wide variety of extra-curricular activities  
Leadership opportunities in all grades  
Innovative programs  
Dedicated Staff

604-852-1788  
stjameselementary.ca  
2767 Townline Rd., Abbotsford



**St. John Brebeuf**  
REGIONAL SECONDARY SCHOOL  
2747 Townline Road, Abbotsford  
**604-855-0571**

St. Ann's Parish  
working together with  
St. John Brebeuf School.  
Gianni Bittante, Principal  
gbittante@stjohnbrebeuf.ca

See what sets our high  
school apart. Call or  
email today for a tour.

www.stjohnbrebeuf.com



**Alex Kotai, BBA**  
President & Senior Mortgage Advisor,  
Residential and Commercial

35639 Eagle View Place, Abbotsford, BC V3G 0C8  
Cell 604.557.3461  
Office 604.556.3893  
alex.kotai@YmsCanada.ca  
www.YmsCanada.ca



**VERICO** Your home. Your business. Your trusted Advisors.

**Set aside  
your sacred  
space**

CALL US  
TO BOOK  
AN ADVISOR  
TODAY



Maria  
FAMILY SERVICES  
ADVISOR



604-531-2141  
15694 32 Avenue,  
Surrey, BC  
info@rccav.org

**columbia business systems**

Established 1960  
digital copiers • printers • colour systems

31 - 13290 78th Avenue  
Surrey • BC • V3Q 0H6  
t 604 591 3488 • f 604 591 3404

#130 - 30125 Automall Drive  
Abbotsford, BC V2T 5M1  
t 604 857 1653

dread@columbia-business.com  
www.columbia-business.com

**Denise Reid**  
Direct: 604 635 3314



**Kevin Carmichael**  
MANAGING FUNERAL DIRECTOR

**Henderson's Fraser Valley Funeral Home**  
O 604-854-5534  
34537 Marshall Road,  
Abbotsford, BC V2S 1M1

Every Detail Remembered | Dignity



**Emily Anderson**  
Partner

206 - 2636 Montrose Avenue  
Abbotsford, BC V2S 3T6

O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234  
E: emily.anderson@albertlawco.com

**ALTERNATIVES®**  
FUNERAL & CREMATION  
SERVICES

Before you make any decision,  
call us to see why we are truly...

**DIFFERENT. ON PURPOSE.**

(604) 857-5779  
MyAlternatives.ca  
3070 275A St., Langley, V4W 3L4

**ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE**



Heather MacDonald macdonha@gmail.com

**FAITH, SERVICE AND SOCIAL JUSTICE**

**EC Echo Contracting Ltd.**  
Building On Your Referrals



Renovations, New Construction  
Kitchens, Bathrooms, Additions  
Residential / Commercial

**604-309-2130**

emmanuel@echocontracting.ca  
www.echocontracting.ca

**Emmanuel Tomasi**

Serving Abbotsford and area for over 8 years



**Andrew Godbout, FIC**  
Field Agent  
**1-604-819-7974**  
andrew.godbout@kofc.org



Life Insurance Long Term Care Insurance  
Retirement Annuities Disability Income Insurance  
Protecting Catholic families since 1882.



Angelica Marie Jansen  
owner/operator

Party available in the rear

**604-852-2610**  
604-852-2515 (f)

33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)



Specializing in Commercial and  
Industrial Installations and Maintenance.

3634 Nicomen Pl  
Abbotsford, BC  
**604-854-5854**



**Ceramex**  
Flooring & Design

Tile, Stone, Hardwood, Laminates  
Kitchen Cabinets, Plumbing Fixtures  
Full Renovations, Design and Build

33286 South Fraser Way, Abbotsford  
www.ceramex.ca 604-449-2299



**THE WINDMILL DELI**

Specializing in European & local deli  
meats, cheeses, sausages and grocery  
items. We carry traditional Dutch,  
German, Polish and other European foods,  
and groceries.

We cater for events with our sandwich,  
croissant, dessert or meat & cheese trays!

www.thewindmilldeli.com  
604-744-4424



Abby: #160-1828 McCallum Rd. (604) 864-8746  
Mission: #322-32555 London Ave (604) 820-8746